



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## MUNDDUSCHE NMD 3.7 D8

DE AT CH

### MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung

IT CH

### IDROPULSORE

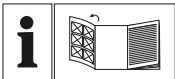
Istruzioni per l'uso

FR CH

### HYDROPULSEUR

Mode d'emploi

IAN 435653\_2304



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

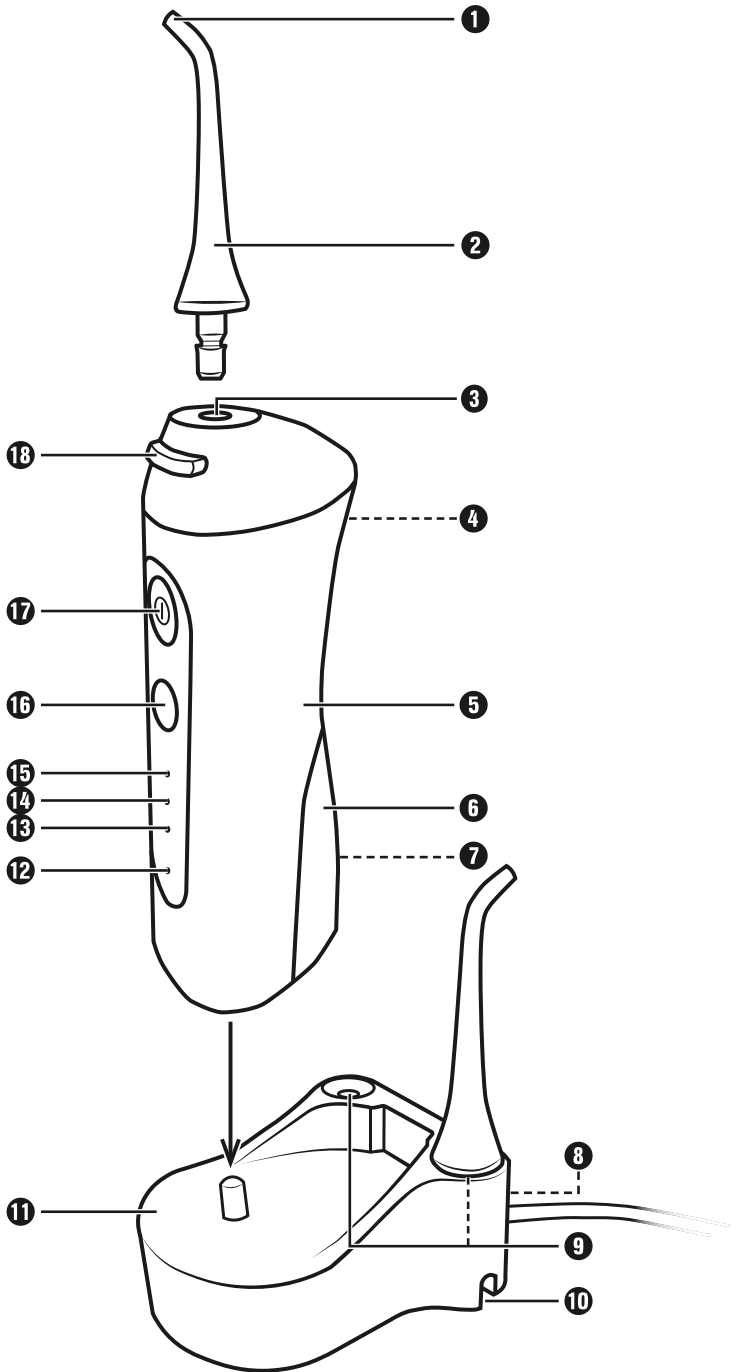
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	21
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	39



# Inhaltsverzeichnis

<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung</b> .....	<b>2</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>2</b>
<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	<b>2</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>3</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>7</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>7</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>8</b>
<b>Gerät aufstellen / Wandmontage</b> .....	<b>9</b>
<b>Gerät laden</b> .....	<b>10</b>
<b>Wassertank befüllen</b> .....	<b>10</b>
<b>Aufsätze aufstecken/abnehmen</b> .....	<b>11</b>
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	<b>11</b>
<b>Leistungsstufen</b> .....	<b>12</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>12</b>
<b>Nach der Benutzung</b> .....	<b>14</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>14</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>15</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>15</b>
Gerät entsorgen .....	15
Verpackung entsorgen .....	16
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>16</b>
Service .....	18
Importeur .....	18
<b>Ersatzteile bestellen</b> .....	<b>19</b>

## Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.







Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen, gewerblichen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):


	<p><b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p>
	<p><b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>

	Gleichstrom/-spannung
	Abnehmbares Netzteil

## Sicherheitshinweise

### **⚠️ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100–240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.


- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/ Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶  Tauchen Sie das Handteil oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzkabel direkt mit einer Steckdose.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**


- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen, um Unfälle zu vermeiden. Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten und Elektrolytlösung kann auslaufen. Spülen Sie bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.



## **⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Laden Sie das Gerät ausschließlich mit der mitgelieferten Ladestation.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben bzw. auf Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmem Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.
- ▶ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.
- ▶ Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

## Technische Daten

<b>Ladestation</b>	
Spannungsversorgung	100-240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	3,5 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)
<b>Akku</b>	
Kapazität	1200 mAh
Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V — /4,44 Wh
<b>Handteil</b>	
Wassertankvolumen	130 ml
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)

### Hinweis

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:


- Handteil mit Wassertank
- Ladestation
- 2 Aufsätze
- 2 Schrauben
- 2 Dübel (∅ 5 mm)
- Bedienungsanleitung

### Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Düse
- ❷ Aufsatz
- ❸ Aufsatz-Aufnahme
- ❹ Luftzufuhröffnungen
- ❺ Handteil
- ❻ Wassertank
- ❼ Einfüllöffnung Wassertank/Wassertankdeckel
- ❽ Aufhängeösen
- ❾ Halterung für Aufsätze
- ❿ Aussparung für Netzkabel
- ⓫ Ladestation
- ⓬ Ladeanzeige 
- ⓭ Kontrollleuchte **soft**
- ⓮ Kontrollleuchte **normal**
- ⓯ Kontrollleuchte **jet**
- ⓰ Taste Auswahl Leistungsstufe
- ⓱ Taste Ein/Aus ❶
- ⓲ Entriegelungstaste

## Gerät aufstellen / Wandmontage

### Hinweis



- ▶ Die Ladestation **11** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Stellen Sie die Ladestation **11** auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Badezimmer), muss die Ladestation **11** fest montiert sein, um sie vor versehentlichem Hineinfallen ins Wasser zu schützen.
- ▶ Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich befinden, in dem Sie die Ladestation **11** aufhängen wollen.

- 1) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 3,3 cm und bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Schieben Sie die mitgelieferten Dübel in die Bohrlöcher und schrauben Sie die Schrauben in die Dübel. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern heraus schauen.
- 3) Führen Sie das Netzkabel durch eine der seitlichen Aussparungen **10** der Ladestation **11**, je nachdem an welcher Seite die Steckdose liegt.
- 4) Schieben Sie die Ladestation **11** auf die Schrauben, so dass die Schrauben in die Aufhängeösen **8** an der Rückseite der Ladestation **11** ragen. Drücken Sie dann die Ladestation **11** nach unten, so dass die Schrauben in die Schienen der Aufhängeösen **8** rutschen und die Ladestation **11** fest auf den Schrauben sitzt.

## Gerät laden

### Hinweis

- ▶ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur, wenn sich kein Wasser im Wassertank **6** befindet.
- ▶ In den folgenden Fällen muss das Gerät ca. 15 Stunden lang aufladen:
  - Vor der ersten Benutzung.
  - Wenn sich während der Benutzung die Akkuladung erschöpft hat.
  - Wenn Sie das Gerät länger als 3 Monate nicht benutzt haben.
- ▶ Ein voll geladener Akku reicht für ca. 20 Minuten Anwendung.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Stellen Sie das Handteil **5** so auf die Ladestation **11**, dass es auf den Dorn der Ladestation **11** gleitet.
- 3) Lassen Sie das Handteil **5** ca. 15 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige  **12** am Handteil **5** leuchtet rot während des Aufladens. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige  **12** grün.
- 4) Stellen Sie das Handteil **5** nach jeder Benutzung auf die Ladestation **11**, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

## Wassertank befüllen

### ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **6** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **6** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmses Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **6**.

Den Wassertank **6** können Sie jederzeit auf-/nachfüllen ohne ihn vom Gerät zu entfernen:

- 1) Nehmen Sie das Handteil **5** mit aufgestecktem leerem Wassertank **6** von der Ladestation **11**. Halten Sie das ausgeschaltete Handteil **5** waagrecht.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankdeckel **7** und füllen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung **7** ein.
- 3) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.

## Aufsätze aufstecken/abnehmen

### Hinweis

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Handteil **5** ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsätze **2** aufstecken oder abnehmen.
- ▶ Im Lieferumfang sind zwei Aufsätze **2** mit verschiedenfarbigen Markierungsringen für unterschiedliche Anwender enthalten.
- ▶ Tauschen Sie die Aufsätze **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Aufsätze **2**. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsätzen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**. Für dieses Gerät können auch die Aufsatzdüsen der Mundduschen von Panasonic ©\* (Modell EW0950) benutzt werden (\*Panasonic ist eine eingetragene Marke von Panasonic Corporation).
- ◆ Um einen Aufsatz **2** mit dem Handteil **5** zu verbinden, stecken Sie diesen in die Aufsatz-Aufnahme **3**. Drücken den Aufsatz **2** nach unten, bis dieser komplett in der Aufsatz-Aufnahme **3** einrastet.
- ◆ Um einen Aufsatz **2** vom Handteil **5** zu lösen, drücken Sie die Entriegelungstaste **18** und ziehen Sie den Aufsatz **2** nach oben vom Handteil **5** ab.
- ◆ Aufsätze **2**, die Sie gerade nicht verwenden, können Sie in eine der Halterungen **9** an der Ladestation **11** stecken.

## Vor der ersten Verwendung

- 1) Spülen Sie die Aufsätze **2** mit klarem Wasser ab. Einen Aufsatz **2** können Sie in die Halterungen **9** an der Ladestation **11** stecken. Den anderen Aufsatz **2** stecken Sie auf das Handteil **5**.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank **6** nach unten vom Handteil **5** ab und spülen Sie den Wassertank **6** mit klarem Wasser aus.
- 3) Schieben Sie den Wassertank **6** wieder auf das Handteil **5**, bis er komplett einrastet. Achten Sie darauf, dass der Ansaugschlauch im Wassertank **6** liegt.
- 4) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **6**, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.
- 5) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Handteil **5** nicht zu weit nach vorne kippen. Ansonsten erreicht der Ansaugschlauch kein Wasser mehr oder Wasser könnte aus den Luftzufuhröffnungen **4** austreten.
- 6) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**. Das Handteil **5** beginnt Wasser zu pumpen und über die Düse **1** auszugeben. Lassen Sie das Handteil **5** laufen, bis der Wassertank **6** leer ist. Dadurch werden alle internen Leitungen durchgespült.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**, um das Handteil **5** auszuschalten.

## Leistungsstufen

Diese Munddusche verfügt über drei verschiedene Leistungsstufen:

- **jet**: starker Wasserstrahl, Kontrollleuchte **jet 15** leuchtet.  
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten.
- **normal**: Wasserstrahl mit Luftzugabe, Kontrollleuchte **normal 14** leuchtet.  
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten, zur Massage des Zahnfleisches, zum Spülen zwischen Zahnfleisch und Zähnen.
- **soft**: Wasserstrahl mit viel Luftzugabe, Kontrollleuchte **soft 13** leuchtet.  
Zur schonenden Massage des Zahnfleisches.

### Hinweis

- ▶ War das Gerät bei der letzten Benutzung komplett entladen, startet es immer mit der Leistungsstufe **jet**.
- ◆ Drücken Sie so oft die Taste Auswahl Leistungsstufe **16**, bis die von Ihnen gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.
- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**. Das Gerät startet mit der eingestellten Leistungsstufe.
- ◆ Um die Munddusche auszuschalten, drücken Sie nochmals die Taste Ein/Aus **1** **17**.

## Bedienung

### VORSICHT!

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall eine weniger intensive Leistungsstufe wie z. B. **soft** oder **normal**. Hält das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
- ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.

### Hinweis

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie während der Benutzung die Luftzufuhröffnungen **4** auf der Rückseite des Handteils **5** nicht mit den Fingern verschliessen.
- ▶ Halten Sie während der Benutzung das Handteil **5** zu schräg, kann Wasser aus den Luftzufuhröffnungen **4** austreten.
- ▶ Das Handteil **5** schaltet sich automatisch nach ca. 50 Sekunden (jet)/ca. 60 Sekunden (normal)/ ca. 70 Sekunden (soft) aus, auch wenn sich noch Wasser im Wassertank **6** befindet.

- 1) Füllen Sie den Wassertank **6** auf.
- 2) Stecken Sie einen Aufsatz **2** auf das Handteil **5**.
- 3) Drücken Sie die Taste Auswahl Leistungsstufe **16**, um die gewünschte Leistungsstufe auszuwählen.
- 4) Führen Sie den Aufsatz **2** in den Mund, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden. Beugen Sie sich über das Waschbecken und halten Sie das Handteil **5** möglichst aufrecht (siehe Abb. 1). Die Düse **1** des Aufsatzes **2** ist auf die Zähne/Zahnzwischenräume gerichtet.

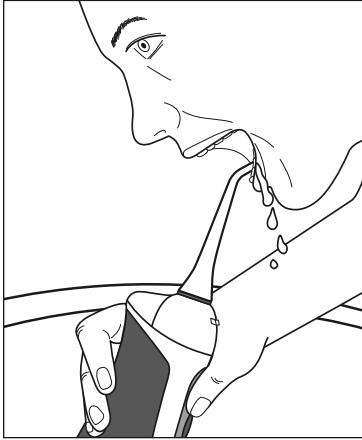


Abb. 1

- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **17**, um das Handteil **5** zu starten. Schließen Sie den Mund etwas, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden.
- 6) Führen Sie zur Reinigung der Zahnzwischenräume die Düse **1** des Aufsatzes **2** langsam von Zahnzwischenraum zu Zahnzwischenraum an den Innen- und Außen-seiten der Zähne. Für die Massage des Zahnfleisches richten Sie die Düse **1** auf das Zahnfleisch. Bewegen Sie den Wasserstrahl langsam über das Zahnfleisch. Je nach Verschmutzungsgrad der Zahnzwischenräume kann die Anwendung unterschiedlich lange dauern. Führen Sie die Anwendung so lange durch, bis Sie das Gefühl haben, dass die Verschmutzungen gelöst wurden.  
Bei der Massage des Zahnfleisches benutzen Sie die Munddusche so lange, wie Sie die Massage als angenehm empfinden.

**i Hinweis**

- ▶ Das Wasser im Wassertank **6** reicht für ca. 30 Sekunden Anwendung.
- ▶ Wenn zwischendurch das Wasser im Wassertank **6** aufgebraucht ist, stoppen Sie das Handteil **5**. Nehmen Sie es aus dem Mund und füllen Sie den Wassertank **6** durch die Einfüllöffnung **7** wieder auf.





- 7) Wenn die Anwendung beendet ist, drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**, um das Handteil **5** auszuschalten.
- 8) Nehmen Sie dann erst den Aufsatz **2** aus dem Mund und spülen Sie diesen unter fließendem Wasser ab.

## Nach der Benutzung

### **i** Hinweis

- ▶ Entleeren Sie unbedingt nach jeder Benutzung den Wassertank **6** und alle Leitungen komplett, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.

Wenn das Handteil **5** ausgeschaltet ist und Sie die Anwendung beendet haben:

- 1) Öffnen Sie bei noch aufgestecktem Aufsatz **2** den Wassertankdeckel **7** und schütten Sie das restliche Wasser aus.
- 2) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.
- 3) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Schalten Sie für einige Sekunden das Handteil **5** ein, um Wasserreste aus dem Wassertank **6** und den Leitungen zu spülen.
- 4) Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** und stecken Sie diesen in die Halterung **9** an der Ladestation **11**.
- 5) Stellen Sie das Handteil **5** auf die Ladestation **11**.

## Reinigung und Pflege

### **⚠** GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **11** aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

- ⚠** Tauchen Sie das Handteil **5** oder die Ladestation **11** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **!** ACHTUNG!

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **11** oder des Handteils **5**! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **11** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- ◆ Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** ab. Säubern Sie die Aufsätze **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.

- ◆ Zum Reinigen des Handteils **5** nehmen Sie den Wassertank **6** ab und wischen Sie das Handteil **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Handteil **5** ab.
- ◆ Spülen Sie den Wassertank **6** gründlich mit warmen Wasser aus und von außen ab. Entleeren Sie den Wassertank **6** nach der Reinigung vollständig in ein Waschbecken. Sollten Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank **6** von innen trocknen, indem Sie diesen offen stehen lassen.

## Aufbewahrung

- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker des ausgeschalteten Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

#### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

**Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.**

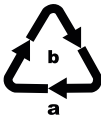


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 435653\_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 435653\_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 435653\_2304

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **435653\_2304**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.



# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>22</b>
<b>Utilisation conforme à l'usage prévu</b> .....	<b>22</b>
<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	<b>22</b>
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>23</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>26</b>
<b>Matériel fourni</b> .....	<b>27</b>
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>27</b>
<b>Mise en place de l'appareil / montage mural</b> .....	<b>28</b>
<b>Chargement de l'appareil</b> .....	<b>28</b>
<b>Remplir le réservoir d'eau</b> .....	<b>29</b>
<b>Mettre en place / retirer les embouts</b> .....	<b>30</b>
<b>Avant la première mise en service</b> .....	<b>30</b>
<b>Niveaux de puissance</b> .....	<b>31</b>
<b>Utilisation de l'appareil</b> .....	<b>31</b>
<b>Après l'utilisation</b> .....	<b>33</b>
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>34</b>
<b>Rangement</b> .....	<b>34</b>
<b>Recyclage</b> .....	<b>35</b>
Recyclage de l'appareil .....	35
Recyclage de l'emballage .....	35
<b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>36</b>
Service après-vente .....	37
Importateur .....	38
<b>Commander des pièces de rechange</b> .....	<b>38</b>



## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.






Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.


## Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :


	<b>DANGER !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	<b>PRUDENCE !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	<b>ATTENTION !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	<b>Remarque:</b> Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
~	Courant/tension alternatif

— — —	Courant/tension continu
	Unité d'alimentation amovible.

## Consignes de sécurité

### **⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ L'appareil ne doit être branché que dans une prise de courant réglementairement installée facilement accessible et alimentée par une tension secteur de 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas abîmé. Tenez-le à l'écart de zones chaudes et acheminez-le afin qu'il ne soit pas endommagé.
- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. N'utilisez pas l'appareil avec le cordon, la fiche ou le boîtier endommagé.
- ▶ Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- ▶ Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
- ▶ Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même. Toutes les interventions qui ne sont pas réalisées par une entreprise spécialisée peuvent entraîner des blessures.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à proximité de la baignoire / de la douche ou d'un lavabo rempli d'eau. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

- ▶ Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- ▶ Évitez la pénétration de corps étrangers.
- ▶ Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé. Risque d'électrocution !
- ▶ Ne touchez jamais le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez d'abord impérativement la fiche secteur ! Risque d'électrocution !
- ▶  Ne plongez pas le corps de l'hydropulseur ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.
- ▶ Ne manipulez pas le cordon ou la prise secteur avec les mains humides ou mouillées.
- ▶ N'utilisez pas le cordon d'alimentation avec une rallonge, mais branchez le cordon d'alimentation directement dans une prise secteur.

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**


- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Entreposez toujours l'appareil dans des locaux fermés pour éviter tout accident. Après l'utilisation, conservez l'appareil dans un endroit propre et sec sans rayonnement solaire direct.

- ▶ Si l'appareil est soumis à des contraintes extrêmes, des fuites peuvent se produire au niveau des batteries et de la solution électrolyte peut s'écouler. En cas de contact du liquide avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement la zone concernée abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Éteignez l'appareil avant de le poser ou de remplacer les accessoires.
- ▶ Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher ou marcher dessus.
- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise de courant. Toujours saisir la fiche secteur pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.



**⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Chargez l'appareil exclusivement avec le chargeur fourni.
- ▶ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ N'apportez aucune transformation ou modification sur l'appareil de votre propre initiative.
- ▶ Veillez absolument à ne pas placer l'appareil à proximité de radiateurs, de fours ou d'autres appareils ou surfaces chauffés.
- ▶ L'appareil doit être uniquement utilisé avec de l'eau du robinet froide ou tiède à 40 °C maximum. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de bain de bouche. Le réservoir d'eau ne doit jamais être entièrement rempli d'additifs tels que des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires. Il peut en résulter des dommages sur l'appareil.

- ▶ Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.
- ▶ Le produit est équipé ou fourni avec une batterie lithium-ions. Ne pas jeter la batterie au feu et ne pas l'exposer à des températures élevées. Risque d'explosion !

- ▶  Ne pas charger ou utiliser cet appareil à l'extérieur.

## Caractéristiques techniques

<b>Chargeur</b>	
Alimentation électrique	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Puissance absorbée	3,5 W
Classe de protection	II /  (double isolation)
Indice de protection	IPX7 (protection contre une immersion temporaire)
<b>Batterie</b>	
Capacité	1200 mAh
Batterie (lithium-ions)	3,7 V  /4,44 Wh
<b>Corps de l'hydropropulseur</b>	
Volume du réservoir d'eau	130 ml
Indice de protection	IPX7 (protection contre une immersion temporaire)

### **Remarque**

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.

## Matériel fourni

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :



- Corps de l'hydropropulseur avec réservoir d'eau
- Chargeur
- 2 embouts
- 2 vis
- 2 chevilles (∅ 5 mm)
- Mode d'emploi

### **i** Remarque

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

## Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- 1 Buse
- 2 Embout
- 3 Logement d'embout
- 4 Ouvertures d'arrivée d'air
- 5 Corps de l'hydropropulseur
- 6 Réservoir à eau
- 7 Orifice de remplissage du réservoir à eau/couvercle du réservoir à eau
- 8 Cœillet de suspension
- 9 Support pour embouts
- 10 Évidement pour cordon d'alimentation
- 11 Chargeur
- 12 Indicateur de charge 
- 13 Voyant de contrôle **soft**
- 14 Voyant de contrôle **normal**
- 15 Voyant de contrôle **jet**
- 16 Touche de sélection du niveau de puissance
- 17 Touche Marche/Arrêt 
- 18 Touche de déverrouillage

## Mise en place de l'appareil / montage mural

### **i** Remarque

- ▶ Le chargeur **11** peut être opéré sans fixation uniquement dans des pièces sèches. Placez le chargeur **11** sur une surface plane.
- ▶ Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur **11** doit être monté solidement, afin de ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.
- ▶ Avant un montage mural, assurez-vous qu'il n'y ait ni câble ni tube passant dans la zone dans laquelle vous voulez accrocher le chargeur **11**.



- 1) Marquez deux trous à percer à une distance de 3,3 cm et percez les trous marqués avec une mèche de 5 mm. Veillez à ce qu'une prise secteur soit aisément accessible.
- 2) Glissez les chevilles livrées dans les trous et vissez les vis dans la cheville jusqu'à ce que la tête des vis et 3 mm environ du col de vis ressortent.
- 3) Guidez le câble dans l'un des évidement pour cordon d'alimentation **10** du chargeur **11**, en fonction du côté sur lequel se trouve la prise de courant.
- 4) Glissez le chargeur **11** sur les vis de manière à ce que les vis dépassent des trous du chargeur **11**. Appuyez sur le chargeur **11** vers le bas de manière à ce que les vis glissent dans les rails et immobilisent ainsi le chargeur **11**.

## Chargement de l'appareil

### **i** Remarque

- ▶ Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.
- ▶ Chargez l'appareil uniquement lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau **6**.
- ▶ Dans les cas suivants, l'appareil doit se charger au moins pendant 15 heures :
  - Avant la première mise en service.
  - Si l'accumulateur s'est complètement vidé pendant l'utilisation.
  - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de 3 mois.
- ▶ Autonomie avec une batterie entièrement rechargée : env. 20 minutes.

- 1) Introduisez la fiche mâle du cordon d'alimentation dans la prise secteur.
- 2) Placez le corps de l'hydropropulseur **5** sur le chargeur **11** de manière à ce qu'il glisse sur la pointe du chargeur **11**.

- 3) Laissez le corps de l'hydropropulseur **5** se charger pendant env. 15 heures avant de l'utiliser pour la première fois. L'indicateur de charge  **12** sur le corps de l'hydropropulseur **5** s'allume en rouge au cours du processus de chargement. Lorsque l'accu est chargé, l'indicateur de charge  **12** est vert.
- 4) Vous pouvez maintenant placer le corps de l'hydropropulseur **5** dans le chargeur **11** après chaque utilisation afin de toujours disposer de la pleine puissance.

## Remplir le réservoir d'eau

### **ATTENTION !**

- ▶ Utilisez exclusivement de l'eau du robinet claire pour remplir le réservoir à eau **6**. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de bain de bouche. Le réservoir à eau **6** ne doit jamais être entièrement rempli d'additifs, tels que des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires.
- ▶ Utilisez uniquement de l'eau du robinet froide ou tiède d'une température maximale de 40 °C. Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir à eau **6**.

Vous pouvez verser/rajouter de l'eau dans le réservoir à eau **6** à tout moment sans le retirer de l'appareil :

- 1) Retirez du chargeur **11** le corps de l'hydropropulseur **5** avec le réservoir à eau **6** vide en place. Tenez le corps de l'hydropropulseur **5** éteint à l'horizontale.
- 2) Ouvrez le couvercle du réservoir à eau **7** et versez l'eau par l'orifice de remplissage **7**.
- 3) Fermez le couvercle du réservoir à eau **7**.





## Mettre en place / retirer les embouts

### **i** Remarque

- ▶ Veillez toujours à ce que le corps de l'hydropropulseur **5** soit éteint avant de mettre en place ou de retirer les embouts **2**.
  - ▶ Deux embouts **2** avec des anneaux de marquage de différentes couleurs pour différents utilisateurs sont fournis.
  - ▶ Remplacez les embouts **2** tous les six mois maximum en cas d'utilisation quotidienne.
  - ▶ Utilisez uniquement les embouts **2** recommandés par le fabricant. Vous trouverez des informations pour la commande d'embouts **2** de remplacement au chapitre **Commander des pièces de rechange**. Vous pouvez aussi utiliser pour cet appareil les embouts de remplacement des hydropulseurs Panasonic ©\* (modèle EW0950) (\*Panasonic est une marque déposée de Panasonic Corporation).
- 
- ◆ Pour mettre en place un embout **2** sur le corps de l'hydropropulseur **5**, emboîtez-le dans le logement pour embout **3** et poussez l'embout **2** vers le bas de manière à ce qu'il s'enclenche.
  - ◆ Pour retirer l'embout **2** du corps de l'hydropropulseur **5**, appuyez sur la touche de déverrouillage **18** et retirez l'embout **2** vers le haut.
  - ◆ Les embouts **2** que vous n'utilisez pas pour le moment peuvent être placés dans l'un des support pour embouts **9** du chargeur **11**.

## Avant la première mise en service

- 1) Rincez les embouts **2** à l'eau claire. Les embouts **2** que vous n'utilisez pas pour le moment peuvent être placés dans l'un des support pour embouts **9** du chargeur **11**. Placez l'autre embout **2** dans le corps de l'hydropropulseur **5**.
- 2) Retirez le réservoir à eau **6** par le bas du corps de l'hydropropulseur **5** et rincez le réservoir à eau **6** à l'eau claire.
- 3) Glissez à nouveau le réservoir à eau **6** sur le corps de l'hydropropulseur **5**. Veillez à ce que le flexible d'aspiration soit placé dans le réservoir à eau **6**.
- 4) Remplissez le réservoir d'eau **6** comme indiqué au chapitre **Remplir le réservoir à eau**.
- 5) Orientez la buse **1** de l'embout **2** vers le bas dans un lavabo. Ce faisant, veillez à ne pas trop basculer le corps de l'hydropropulseur **5** vers l'avant. Sinon, le tuyau d'aspiration n'atteint plus l'eau ou de l'eau risque de s'échapper des ouvertures d'arrivée d'air **4**.

- 6) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ① 17. Le corps de l'hydropropulseur 5 se met à pomper l'eau et à la distribuer au travers de la buse 1. Faites fonctionner le corps de l'hydropropulseur 5 jusqu'à ce que le réservoir à eau 6 soit vide. Cela permet de rincer toutes les conduites internes.
- 7) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ① 17 pour éteindre le corps de l'hydropropulseur 5.

## Niveaux de puissance

Cet hydropropulseur affiche 3 niveaux de puissance différents :

- **jet** : jet d'eau puissant, le témoin de contrôle **jet** 15 s'allume. Pour débarrasser les espaces interdentaires de tous restes alimentaires.
- **normal** : jet d'eau avec ajout d'air, le témoin de contrôle **normal** 14 s'allume. Pour débarrasser les espaces interdentaires de tous restes alimentaires.
- **soft** : jet d'eau avec beaucoup d'air ajouté, le témoin de contrôle **soft** 13 s'allume. Pour le massage respectueux des gencives.

### Remarque

- ▶ Si l'appareil était entièrement déchargé lors de la dernière utilisation, il redémarre toujours avec le niveau de puissance **jet**.
- ◆ Appuyez sur la touche de sélection du niveau de puissance 16 jusqu'à ce que le niveau de puissance souhaité soit réglé.
- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ① 17. L'appareil démarre avec le niveau de puissance réglé.
- ◆ Pour éteindre l'hydropropulseur, appuyez une nouvelle fois sur la touche Marche/Arrêt ① 17.

## Utilisation de l'appareil

### PRUDENCE !

- ▶ Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Dans ce cas, utilisez un niveau de puissance moins intensif, par exemple **normal** ou **soft**. Si ces saignements de gencives perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.
- ▶ Consultez votre dentiste avant d'utiliser l'appareil si vous souffrez de parodontite sévère, de lésions ou d'ulcères au niveau de la muqueuse buccale ou si vous avez subi une intervention dentaire au cours des deux derniers mois.

**i Remarque**

- ▶ L'utilisation de l'appareil ne remplace pas le brossage quotidien des dents avec une brosse à dents et du dentifrice. N'utilisez l'appareil que comme complément au brossage quotidien des dents effectué avec une brosse à dents et du dentifrice.
- ▶ Veillez pendant l'utilisation à ne pas boucher avec vos doigts les ouvertures d'arrivée d'air ④ situées au dos du corps de l'hydropropulseur ⑤.
- ▶ Si vous tenez le corps de l'hydropropulseur ⑤ trop en biais pendant l'utilisation, de l'eau risque de s'écouler par les ouvertures d'arrivée d'air ④.
- ▶ Le corps de l'hydropropulseur ⑤ s'éteint automatiquement après environ 50 secondes (jet)/environ 60 secondes (normal)/environ 70 secondes (soft), même s'il y a encore de l'eau dans le réservoir à eau ⑥.

- 1) Remplissez le réservoir d'eau ⑥.
- 2) Insérez un embout ② sur le corps de l'hydropropulseur ⑤.
- 3) Appuyez sur la touche de sélection du niveau de puissance ⑩, pour régler le niveau de puissance souhaité.
- 4) Introduisez l'embout ② dans la bouche pour éviter les projections d'eau. Penchez-vous au-dessus du lavabo et maintenez le corps de l'hydropropulseur ⑤ le plus verticalement possible (voir fig. 1). Le buse ① de l'embout ② est dirigé vers les dents/espaces interdentaires.

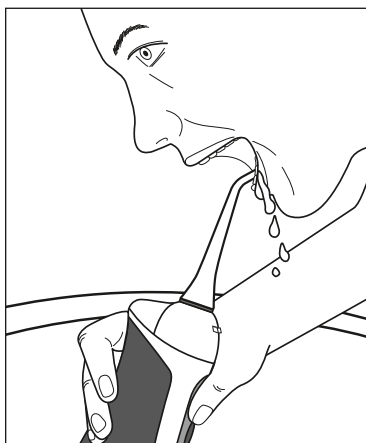


Fig. 1

- 5) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ① ⑭ pour allumer le corps de l'hydropropulseur ⑤. Fermez un peu la bouche pour éviter les projections d'eau.

- 6) En fonction de l'effet souhaité, passez lentement le buse **1** de l'embout **2** d'un espace interdentaire au suivant, ou au-dessus des gencives pour les masser.  
En fonction de degré de salissement des espaces interdentaires, l'application peut être de durée différente. Poursuivez l'application jusqu'à ce que vous ayez le sentiment que les souillures se sont dissoutes.  
Lors du massage des gencives, utilisez l'appareil tant que le massage est agréable.

**i** **Remarque**

- ▶ L'eau dans le réservoir à eau **6** suffit pour une utilisation de 30 secondes env.
  - ▶ Si entretemps l'eau est épuisée dans le réservoir à eau **6**, le corps de l'hydropropulseur **5**, retirez-le de la bouche et remplissez à nouveau le réservoir à eau **6** par l'orifice de remplissage **7**.
- 7) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **1** **17** pour éteindre le corps de l'hydropropulseur **5** une fois l'utilisation terminée.
- 8) Retirez ensuite l'embout **2** de la bouche et rincez-le à l'eau courante.

## Après l'utilisation

**i** **Remarque**

- ▶ Videz absolument le réservoir à eau **6** et toutes les conduites après chaque utilisation pour éviter la formation de germes et de bactéries.

Lorsque le corps de l'hydropropulseur **5** est éteint et que vous avez fini de l'utiliser :

- 1) L'embout **2** encore en place, ouvrez le couvercle du réservoir à eau **7** et videz le reste d'eau.
- 2) Fermez le couvercle du réservoir à eau **7**.
- 3) Orientez la buse **1** de l'embout **2** vers le bas dans un lavabo. Mettez en marche le corps de l'hydropropulseur **5** pendant quelques secondes, pour éliminer les restes d'eau du réservoir à eau **6** et rincer les conduites.
- 4) Retirez l'embout **2** du corps de l'hydropropulseur **5** portable et placez-le dans le support pour embouts **9** sur le chargeur **11**.
- 5) Placez le corps de l'hydropropulseur **5** portable sur le chargeur **11**.

## Nettoyage et entretien

### **DANGER !**

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur du chargeur **11** de la prise secteur ! Risque d'électrocution !



Ne plongez jamais le corps de l'hydropropulseur **5** ou le chargeur **11** dans l'eau ou d'autres liquides !

### **ATTENTION !**

- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier du chargeur **11** ou du corps de l'hydropropulseur **5** ! Ils ne peuvent en effet pas être refermés de façon imperméable.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques ! Ils attaquent la surface de l'appareil.
- ◆ Nettoyez le chargeur **11** exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humidifié. N'utilisez aucun nettoyant ou solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.
- ◆ Retirez l'embout **2** du corps de l'hydropropulseur **5**. Après usage, nettoyez soigneusement les embouts **2** à l'eau courante.
- ◆ Pour nettoyer le corps de l'hydropropulseur **5**, retirez le réservoir à eau **6** et essuyez le corps de l'hydropropulseur **5** avec un chiffon humide. En cas de salissures plus tenaces, ajoutez du produit vaisselle doux sur le chiffon et rincez avec un chiffon humidifié à l'eau claire. Séchez ensuite le corps de l'hydropropulseur **5** en le frottant.
- ◆ Rincez abondamment le réservoir à eau **6** à l'eau claire. Jetez toute l'eau du réservoir à eau **6** après le nettoyage. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'une semaine, laissez sécher le réservoir à eau **6** de l'intérieur en le laissant ouvert.

## Rangement

- ◆ Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en débranchant la fiche secteur de l'appareil éteint de la prise de courant.
- ◆ Videz toute l'eau de l'appareil et laissez-le sécher entièrement (voir chapitre **Nettoyage et entretien**).
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

## Recyclage

### Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais

le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rappelez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

**La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être recyclée.**

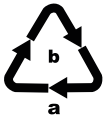


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

### Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 435653\_2304 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 435653\_2304.

## Service après-vente

FR

### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [komperrnass@lidl.fr](mailto:komperrnass@lidl.fr)

CH

### Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [komperrnass@lidl.ch](mailto:komperrnass@lidl.ch)

IAN 435653\_2304



## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander confortablement des pièces de rechange pour ce produit sur Internet à l'adresse [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Scannez ce code QR avec votre smartphone ou tablette. Le code QR vous donne un accès direct à notre site web [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) et vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles pour cet appareil.

### Remarque

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).
- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. **435653\_2304**), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>40</b>
<b>Uso conforme</b> .....	<b>40</b>
<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	<b>40</b>
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	<b>41</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>44</b>
<b>Materiale in dotazione</b> .....	<b>45</b>
<b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....	<b>45</b>
<b>Posizionamento dell'apparecchio/montaggio a parete</b> .....	<b>46</b>
<b>Caricamento dell'apparecchio</b> .....	<b>46</b>
<b>Riempimento del serbatoio dell'acqua</b> .....	<b>47</b>
<b>Inserimento/rimozione degli accessori</b> .....	<b>47</b>
<b>Prima del primo impiego</b> .....	<b>48</b>
<b>Livelli di potenza</b> .....	<b>48</b>
<b>Uso dell'apparecchio</b> .....	<b>49</b>
<b>Dopo l'utilizzo</b> .....	<b>51</b>
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>51</b>
<b>Conservazione</b> .....	<b>52</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>52</b>
Smaltimento dell'apparecchio .....	52
Smaltimento dell'imballaggio .....	53
<b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>53</b>
Assistenza .....	55
Importatore .....	55
<b>Ordinazione dei pezzi di ricambio</b> .....	<b>55</b>

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.







Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):


	<p><b>PERICOLO!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Pericolo" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.</p>
	<p><b>AVVERTENZA!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Avvertenza" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.</p>
	<p><b>CAUTELA!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Cautela" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.</p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.</p>
	<p><b>Nota:</b> Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.</p>
	<p>Corrente/tensione alternata</p>

— — —	Corrente/tensione continua
D-□-C	Alimentazione di tensione amovibile

## Avvertenze di sicurezza

### **⚠ PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!**

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e ben accessibile con tensione di rete di 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Controllare che il cavo di alimentazione non venga danneggiato. Tenerlo lontano da zone calde e condurlo in modo tale da impedire che si danneggi.
- ▶ Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo, alla spina o all'alloggiamento.
- ▶ In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- ▶ Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non è sostituibile. In caso di danni al cavo è necessario rottamare l'apparecchio.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze della vasca da bagno/doccia o vicino a un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.

- ▶ Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- ▶ Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- ▶ Impedire che il cavo di alimentazione si inumidisca o si bagni durante l'uso. Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo. Pericolo di scosse elettriche!
- ▶ Non toccare la stazione di carica qualora fosse caduta nell'acqua. Staccare sempre prima la spina di rete! Pericolo di scosse elettriche!
- ▶  Non immergere l'apparecchio portatile o la stazione di carica in acqua o altri liquidi.
- ▶ Non toccare il cavo di alimentazione o la spina con le mani umide o bagnate.
- ▶ Non usare il cavo di alimentazione con prolunghe, bensì collegare il cavo di alimentazione direttamente ad una presa.

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza e/o conoscenza solo se sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Per evitare incidenti, riporre l'apparecchio sempre in luoghi chiusi. Dopo l'uso conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non esposto all'irradiazione solare diretta.
- ▶ In condizioni estreme possono verificarsi perdite dagli elementi delle batterie e può fuoriuscire soluzione elettrolitica.

In caso di contatto del liquido con la pelle o con gli occhi, sciacquare subito l'area interessata con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico.

- ▶ Spegnerne l'apparecchio prima di riporlo o di cambiare gli accessori.
- ▶ Posare il cavo di alimentazione in modo che non vi si possa inciampare né si possa calpestarlo.
- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, non tirare dal cavo di alimentazione bensì afferrare sempre la spina.

### **⚠ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**



- ▶ Caricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di carica in dotazione.
- ▶ Usare solo accessori consigliati dal produttore.
- ▶ Non apportare autonomamente modifiche o cambiamenti all'apparecchio.
- ▶ È assolutamente necessario assicurarsi di non collocare mai l'apparecchio vicino a corpi riscaldanti, come forni o altri apparecchi riscaldati, o sopra superfici riscaldate.
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato solo con acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore ai 40 °C. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Il serbatoio dell'acqua non va mai riempito completamente con additivi quali ad es. collutori o soluzioni orali. Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio.

- ▶ Questo apparecchio contiene una batteria che non può essere sostituita.
- ▶ Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto. Non gettare mai la batteria nel fuoco e non esporla a temperature elevate. Pericolo di esplosione!



▶ Non caricare né usare l'apparecchio all'aperto.

## Dati tecnici

<b>Stazione di carica</b>	
Alimentazione di tensione	100-240 V ~, 50/60 Hz
Potenza assorbita	3,5 W
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Grado di protezione	IPX7 (protezione contro l'immersione temporanea)
<b>Batteria</b>	
Capacità	1200 mAh
Batteria (ioni di litio)	3,7 V  /4,44 Wh
<b>Apparecchio portatile</b>	
Volume del serbatoio dell'acqua	130 ml
Grado di protezione	IPX7 (protezione contro l'immersione temporanea)

### **Nota**

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

## Materiale in dotazione

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:


- Apparecchio portatile con serbatoio dell'acqua
- Stazione di carica
- 2 accessori
- 2 Viti
- 2 tasselli (∅ 5 mm)
- Manuale di istruzioni

### **i** Nota

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (consultare il capitolo **Assistenza**).

## Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- 1 Ugello
- 2 Accessorio
- 3 Alloggiamento dell'accessorio
- 4 Aperture d'ingresso dell'aria
- 5 Apparecchio portatile
- 6 Serbatoio dell'acqua
- 7 Apertura di rabbocco serbatoio dell'acqua/coperchio del serbatoio dell'acqua
- 8 Occhielli di sospensione
- 9 Supporto per accessori
- 10 Incavo per cavo di alimentazione
- 11 Stazione di carica
- 12 Indicatore di carica 
- 13 Spia di controllo **soft**
- 14 Spia di controllo **normal**
- 15 Spia di controllo **jet**
- 16 Tasto per la selezione del livello di potenza
- 17 Tasto On/Off **1**
- 18 Tasto di sbloccaggio





## Posizionamento dell'apparecchio/montaggio a parete

### **i** Nota

- ▶ La stazione di carica **11** può essere installata appoggiata su una superficie solo in locali asciutti. Posizionare la stazione di carica **11** su una superficie piana.
- ▶ In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica **11** deve essere montata saldamente in modo da essere protetta dall'accidentale caduta in acqua.
- ▶ Accertarsi che non si trovino cavi o tubi nell'area del muro in cui si intende appendere la stazione di carica **11**.



- 1) Segnare sul muro i punti per i fori a una distanza di 3,3 cm l'uno dall'altro e praticare i fori con una punta da 5 mm. Assicurarsi che sia presente una presa di rete nelle vicinanze.
- 2) Infilare i tasselli in dotazione e avvitare le viti nei tasselli fino a quando non fuoriescono solo più le teste delle viti e circa 3 mm del loro collo.
- 3) Far passare il cavo attraverso uno degli incavi per cavo di alimentazione **10** della stazione di carica **11**, a seconda del lato sul quale si trova la presa.
- 4) Infilare la stazione di carica **11** sulle viti in modo tale che spuntino attraverso i fori della stazione di carica **11**. Premere poi la stazione di carica **11** verso il basso in modo tale che le viti scivolino nelle guide e la stazione di carica **11** sia saldamente fissata.

## Caricamento dell'apparecchio

### **i** Nota

- ▶ Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.
- ▶ Caricare l'apparecchio solo se nel serbatoio dell'acqua **6** non si trova più acqua.
- ▶ Nei seguenti casi l'apparecchio deve caricarsi per almeno 15 ore:
  - Prima del primo utilizzo.
  - Se durante l'utilizzo la batteria si è esaurita.
  - Se l'apparecchio non viene utilizzato da più di 3 mesi.
- ▶ Una batteria completamente carica è sufficiente per un'applicazione di circa 20 minuti.

- 1) Inserire la spina nella presa.
- 2) Collocare l'apparecchio portatile **5** sulla stazione di carica **11** in modo che scivoli sul perno della stazione di carica **11** stessa.

- 3) Lasciare che l'apparecchio portatile **5** si carichi per circa 15 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. Durante il caricamento l'indicatore di carica  **12** sull'apparecchio portatile **5** è accesa e di colore rosso. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di carica  **12** è accesa ed è di colore verde.
- 4) Ora si può collocare l'apparecchio portatile **5** sulla stazione di carica **11** dopo ogni impiego, per avere sempre a disposizione la massima potenza.

## Riempimento del serbatoio dell'acqua

### **ATTENZIONE!**

- ▶ Per riempire il serbatoio dell'acqua **6** usare acqua di rubinetto pulita. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Non riempire completamente il serbatoio dell'acqua **6** con additivi quali colluttori o soluzioni orali.
- ▶ Usare solo acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore a 40 °C. Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua **6**.

Il serbatoio dell'acqua **6** può essere riempito in ogni momento senza essere rimosso dall'apparecchio:

- 1) Togliere l'apparecchio portatile **5** con serbatoio dell'acqua **6** inserito vuoto dalla stazione di carica **11**. Sostenere l'apparecchio portatile **5** orizzontalmente.
- 2) Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua **7** e versare l'acqua attraverso l'apertura di rabbocco serbatoio dell'acqua **7**.
- 3) Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua **7**.

## Inserimento/rimozione degli accessori

### **Nota**

- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio portatile **5** sia spento prima di applicare o rimuovere gli accessori **2**.
- ▶ Il materiale in dotazione comprende due accessori **2** con anelli distintivi di diverso colore per utilizzatori diversi.
- ▶ Se si utilizza l'apparecchio ogni giorno, sostituire gli accessori **2** al più tardi ogni sei mesi.
- ▶ Usare solo gli accessori **2** consigliati dal produttore. Per informazioni sull'ordinazione di accessori di ricambio **2** vedere il capitolo **Ordinazione di pezzi di ricambio**. Per questo apparecchio si possono anche utilizzare gli ugelli di ricambio degli idropulsori Panasonic ©\* (modello EW0950) (\*Panasonic è un marchio registrato di Panasonic Corporation).

- ◆ Per unire un accessorio ② all'apparecchio portatile ⑤, infilarlo nell'alloggiamento dell'accessorio ③ e premere l'accessorio ② verso il basso in modo che si innesti in posizione.
- ◆ Per togliere l'accessorio ② dall'apparecchio portatile ⑤, premere il tasto di sbloccaggio 18 e sfilare l'accessorio ② verso l'alto.
- ◆ Gli accessori ② che non vengono utilizzati possono essere alloggiati in uno degli supporti per accessori ⑨ che si trovano sulla stazione di carica 11.

## Prima del primo impiego

- 1) Lavare gli accessori ② con acqua pulita. Un accessorio ② può essere alloggiato in uno degli supporti per accessori ⑨ che si trovano sulla stazione di carica 11. L'altro accessorio ② viene infilato sull'apparecchio portatile ⑤.
- 2) Sfilare il serbatoio dell'acqua ⑥ dall'apparecchio portatile ⑤ tirandolo verso il basso e sciacquare il serbatoio dell'acqua ⑥ con acqua pulita.
- 3) Infilare nuovamente il serbatoio dell'acqua ⑥ sull'apparecchio portatile ⑤. Verificare che il tubo flessibile di aspirazione si trovi nel serbatoio dell'acqua ⑥.
- 4) Immettere acqua nell'apposito serbatoio ⑥, come descritto al capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**.
- 5) Dirigere l'ugello ① dell'accessorio ② verso un lavandino sottostante. Nel farlo assicurarsi di non inclinare troppo in avanti l'apparecchio portatile ⑤. In caso contrario il tubo flessibile di aspirazione non raggiunge più l'acqua oppure è possibile che fuoriesca acqua dalle aperture d'ingresso dell'aria ④.
- 6) Premere il tasto On/Off ① 17. L'apparecchio portatile ⑤ inizia a pompare acqua emettendola dall'ugello ①. Mantenere l'apparecchio portatile ⑤ in funzionamento fino a svuotare il serbatoio dell'acqua ⑥. In questo modo vengono sciacquati tutti i condotti interni.
- 7) Premere il tasto On/Off ① 17 per spegnere l'apparecchio portatile ⑤.

## Livelli di potenza

Questo idropulsore ha 3 diversi livelli di potenza:

- **jet**: getto d'acqua forte, è accesa la spia di controllo **jet** 15.  
Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo.
- **normal**: getto d'acqua con l'aggiunta di aria, è accesa la spia di controllo **normal** 14.  
Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo, per massaggiare la gengiva, per sciacquare la zona tra la gengiva e i denti.
- **soft**: getto d'acqua con l'aggiunta di molta aria, è accesa la spia di controllo **soft** 13.  
Per massaggiare delicatamente la gengiva.

**i Nota**

- ▶ Se l'apparecchio all'ultimo utilizzo risultava completamente scarico, al riutilizzo partirà sempre con il livello di potenza **jet**.
- ◆ Premere il tasto per la selezione del livello di potenza **16** fino a impostare il livello di potenza desiderato.
- ◆ Premere il tasto On/Off **17**. L'apparecchio parte con il livello di potenza impostato.
- ◆ Per spegnere l'idropulsore, premere una seconda volta il tasto On/Off **17**.

## Uso dell'apparecchio

**! ATTENZIONE!**

- ▶ Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. In questo caso utilizzi un livello di potenza meno intenso, per esempio **normal** o **soft**. Se le gengive dovessero sanguinare per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.
- ▶ Prima di usare l'apparecchio, consultare il proprio dentista se si soffre di forte parodontite, se si hanno lesioni o ascessi nella mucosa orale o se si è stati sottoposti ad un intervento di chirurgia dentale negli ultimi due mesi.

**i Nota**

- ▶ L'uso dell'apparecchio non sostituisce la pulizia giornaliera con spazzolino e dentifricio. Utilizzare l'apparecchio solo per complementare la pulizia quotidiana dei denti con spazzolino e dentifricio.
- ▶ Durante l'utilizzo assicurarsi di non tappare con le dita le aperture d'ingresso dell'aria **4** del lato posteriore dell'apparecchio portatile **5**.
- ▶ Se durante l'utilizzo si tiene l'apparecchio portatile in posizione troppo inclinata **5**, può fuoriuscire acqua dalle aperture d'ingresso dell'aria **4**.
- ▶ L'apparecchio portatile **5** si spegne automaticamente dopo circa 50 secondi (jet)/circa 60 secondi (normal)/circa 70 secondi (soft) anche se nel serbatoio dell'acqua **6** si trova ancora acqua.

- 1) Riempire il serbatoio dell'acqua **6**.
- 2) Inserire un accessorio **2** sull'apparecchio portatile **5**.
- 3) Premere il tasto per la selezione del livello di potenza **16** per selezionare il livello di potenza desiderato.



- 4) Infilare l'accessorio **2** nella bocca per evitare spruzzi d'acqua. Piegarsi sul lavabo e tenere l'apparecchio portatile **5** possibilmente verticale (vedere fig. 1). L'ugello **1** dell'accessorio **2** è diretto sui denti/spazi interdentali.

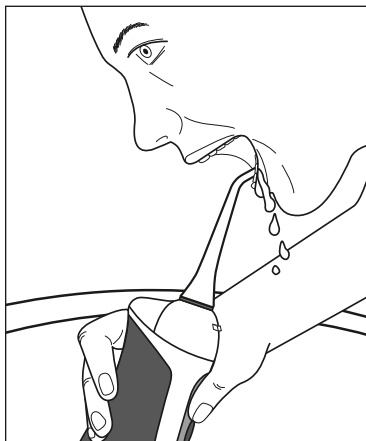


Fig. 1

- 5) Per avviare l'apparecchio portatile **5** premere il tasto On/Off **17**. Chiudere leggermente la bocca per evitare spruzzi d'acqua.
- 6) A seconda dell'effetto desiderato, far passare l'ugello **1** dell'accessorio **2** lentamente da uno spazio interdentale all'altro o lungo la gengiva per massaggiarla. L'applicazione può avere una diversa durata a seconda del grado di sporco degli spazi interdentali. Eseguire l'applicazione fino a quando non si ha la sensazione che lo sporco sia stato rimosso. Quando si massaggia la gengiva utilizzare l'apparecchio fintantoché il massaggio viene ancora avvertito come piacevole.

**i** **Nota**

- ▶ L'acqua presente nel serbatoio dell'acqua **6** è sufficiente per un'applicazione di circa 30 secondi.
  - ▶ Se l'acqua nel serbatoio dell'acqua **6** si consuma durante l'applicazione, fermare l'apparecchio portatile **5**, toglierlo dalla bocca e sciacquare il serbatoio dell'acqua **6** attraverso l'apertura di rabbocco **7**.
- 7) Quando l'applicazione è terminata, spegnere l'apparecchio portatile **5** premendo il tasto On/Off **17**.
- 8) Dopo di ciò togliere dapprima l'accessorio **2** dalla bocca e sciacquarlo sotto l'acqua corrente.

## Dopo l'utilizzo

### Nota

- ▶ Scaricare in ogni caso completamente il serbatoio dell'acqua **6** e tutti i condotti dopo ogni utilizzo, in modo da prevenire la formazione di germi e batteri.


Se l'apparecchio portatile **5** è spento e l'applicazione è terminata:

- 1) Quando l'accessorio **2** è ancora inserito, aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua **7** e scaricare l'acqua residua.
- 2) Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua **7**.
- 3) Dirigere l'ugello **1** dell'accessorio **2** verso un lavandino sottostante. Mantenere acceso per qualche secondo l'apparecchio portatile **5** per eliminare i resti di acqua dal serbatoio dell'acqua **6** e dai condotti, poiché aggrediscono la superficie dell'apparecchio.
- 4) Staccare un accessorio **2** dall'apparecchio portatile **5** e infilarlo in uno degli supporti per accessori **9** che si trovano sulla stazione di carica **11**.
- 5) Collocare l'apparecchio portatile **5** sulla stazione di carica **11**.

## Pulizia e manutenzione

### PERICOLO!

- ▶ Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina di rete della stazione di carica **11** dalla presa! Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

 Non immergere mai l'apparecchio portatile **5** o la stazione di carica **11** in acqua o altri liquidi!

### ATTENZIONE!

- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento della stazione di carica **11** o dell'apparecchio portatile **5**! Altrimenti non è possibile più chiuderli ermeticamente.
- ▶ Non utilizzare detersivi aggressivi, corrosivi, abrasivi o chimici. Questi attaccano la superficie dell'apparecchio.
- ◆ Pulire la stazione di carica **11** con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.
- ◆ Rimuovere l'accessorio **2** dall'apparecchio portatile **5**. Dopo l'uso pulire accuratamente l'accessorio **2** sotto l'acqua corrente.

- ◆ Per pulire l'apparecchio portatile **5** togliere il serbatoio dell'acqua **6** e strofinare l'apparecchio portatile **5** con un panno umido. In caso di sporco più ostinato, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con un panno inumidito solo con acqua pulita. Dopo di ciò asciugare l'apparecchio portatile **5** strofinando.
- ◆ Pulire e sciacquare il serbatoio dell'acqua **6** con acqua. Dopo la pulizia scaricare tutta l'acqua dal serbatoio dell'acqua **6**. Qualora non si utilizzi l'apparecchio per più di una settimana, lasciar asciugare il serbatoio dell'acqua **6** dall'interno lasciandolo aperto.

## Conservazione

- ◆ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica staccando la spina dell'apparecchio spento dalla presa.
- ◆ Rimuovere tutta l'acqua dall'apparecchio e fare asciugare completamente l'apparecchio (vedere capitolo **Pulizia e manutenzione**).
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'irradiazione solare diretta.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

**Non è possibile rimuovere la batteria integrata all'apparecchio ai fini dello smaltimento.**

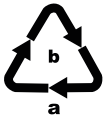


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

## Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.



## Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 435653\_2304 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 435653\_2304 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

### CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 435653\_2304

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

### **i** Nota

- ▶ Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (vedere capitolo **Assistenza**).
- ▶ Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. 435653\_2304), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- ▶ Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

07 / 2023 · Ident.-No.: NMD3.7D8-062023-1

---

IAN 435653\_2304

